

## AI MEMBRI DELLA FIFA

Circolare n. 1327

Zurigo, 2 novembre 2012

SG / oon

Regolamento modificato sullo status e trasferimento dei calciatori e Regole che disciplinano le procedure della Commissione per lo Status del Calciatore e della Camera di Risoluzione delle Controversie

Gentili Signore e Signori,

Siamo lieti di informarvi che, in occasione della sua recente riunione svoltasi a Zurigo, in Svizzera, il 27 settembre 2012, il Comitato Esecutivo della FIFA ha approvato una serie di modifiche ai regolamenti, sullo status e sul trasferimento dei calciatori (in prosieguo: il Regolamento ), nonché di adattamento marginale alle disposizioni relative alla disciplina della Commissione per lo Status del Calciatore e della Camera di risoluzione delle controversie (in prosieguo: la Regole procedurali). Siamo lieti di informarvi delle modifiche pertinenti.

### A) I regolamenti

Si trasmette in allegato una copia del regolamento modificato per le informazioni e le registrazioni. La nuova edizione del Regolamento è disponibile anche sul sito della FIFA ([www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)), da dove può, naturalmente, essere scaricata. Tre copie dei regolamenti nella loro forma normale sarà distribuito a tempo debito.

Tutte le modifiche ai regolamenti entreranno in vigore il 1 ° dicembre 2012.

#### a) art. 1 par. 4 del Regolamento

E' stato fatto un piccolo emendamento puramente tecnico a tale disposizione.

#### b) art. 12 del Regolamento

E' stata fatta una modifica sostanziale per questa disposizione, al fine di porre fine alla mancanza di chiarezza esistente e, quindi, aumentare la sicurezza giuridica. Al tempo stesso, dovrebbe consentire un migliore controllo da parte del Comitato Disciplinare della FIFA sulle sanzioni disciplinari molto lunghe imposte a livello nazionale.

#### c) art. 17 par. 4 del Regolamento

E' stato aggiunto un ulteriore chiarimento al fine di allineare il testo della disposizione in questione, in linea con la giurisprudenza di lunga data e consolidata della Camera di Risoluzione delle Controversie (DRC). Allo stesso modo, la disposizione modificata dovrebbe chiudere tutte le possibili lacune per quanto riguarda l'applicazione di sanzioni sportive.

#### d) Allegato 1, art. 1 par. 1 del Regolamento

E' stato fatto un adattamento tecnico in vista dei nuovi regolamenti che disciplinano le partite internazionali che è entrato in vigore il 1 ° agosto 2011.

#### e) Allegato 1, art. 1 par. 4 e) del Regolamento

Al fine di evitare malintesi frequenti è stato fatto un adattamento puramente linguistico per questa disposizione.

#### f) Allegato 1, art. 2 par nuovo. 4 del Regolamento

L'emendamento serve come il necessario fondamento normativo per la corretta attuazione del Programma di protezione Clubs (CPP).

#### g) Allegato 1, art. 3 par. 2 del Regolamento

E' stato portato il testo della disposizione in linea con la lunga pratica e la comprensione.

#### h) Allegato 2 del Regolamento: procedura di presentazione delle domande per la prima registrazione e il trasferimento internazionale di minori Allegato 3 del Regolamento: sistema di trasferimento di corrispondenza

Un emendamento notevole all'allegato 3 del Regolamento è il cambiamento del numero di giorni che una associazione deve attendere prima di registrare un giocatore a titolo provvisorio dopo non aver ricevuto alcuna risposta alla relativa richiesta per il Certificato di Trasferimento Internazionale (ITC). A questo proposito la nuova associazione può registrare un giocatore, a titolo provvisorio, se non ha ricevuto una risposta alla richiesta di CTI entro 15 giorni dalla richiesta di CTI in corso.

Altre modifiche tecniche e formali, che non riguardano la sostanza degli articoli pertinenti, sono state fatte sia all'Allegato 2 ed all'Allegato 3 del Regolamento, sulla base dell'esperienza acquisita in quanto è stato introdotto il

sistema di trasferimento di corrispondenza (TMS). Gli emendamenti in gioco al fine di migliorare la chiarezza delle varie disposizioni, nonché a portare il testo di tali allegati dei regolamenti più vicine alla vita reale.

I) Allegato 4, art. 3 par. 3 del Regolamento

Allegato 5, art. 2 par. 3 del Regolamento

La nuova formulazione mira a riportare il testo in linea con la giurisprudenza consolidata della RDC, alla creazione di un quadro giuridico chiaro e di rendere l'applicazione delle disposizioni più semplici e più semplice, preservando e rispettando lo spirito di indennità di formazione e al meccanismo di solidarietà come ricompensa per i club che investono nella formazione e nell'educazione dei giovani calciatori.

B) Le norme procedurali

Si trasmette in allegato una copia del Regolamento procedurale per le informazioni e record. La nuova edizione delle norme procedurali è disponibile anche sul sito della FIFA ([www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)), da dove si può, naturalmente, essere scaricato. Tre copie della Regole procedurali nella loro forma normale libretto sarà distribuito a tempo debito.

Tutte le modifiche al Regolamento di procedura anche entrare in vigore il 1 ° dicembre 2012.

Art. 15 par. 1 del Regolamento di procedura

La modifica contribuirà a una maggiore certezza del diritto per quanto riguarda decisioni notificate alle parti, senza motivi e le scadenze applicabili.

Non esitate a contattarci se avete dei dubbi al riguardo.

Vi ringraziamo per l'attenzione a quanto sopra.

Distinti saluti,

Jerom Valcke

Segretariato generale

All.. come menzionato cc:

- Comitato Esecutivo della FIFA
- Confederazioni
- Commissione per lo status dei giocatori
- Sotto-Comitato Commissione per lo Status dei Calciatori
- Camera di Risoluzione delle Controversie
- FIFPro